



普英通語對譯
全

洋学文庫
文庫8
E 86



中村先生著

普英通語對譯

寺内氏藏

43 2390



普英通語對譯序
可悅今也我國一
寄心于學術的目于各國
并馳之大旨而其勉也日日孜
孜其進也月月駁駁矣雖然其
學也人間一世何事一國依而

今我摘普英要用之字題普英
 通語以上梓是素非污大人君
 子目只管欲便世間童子一目
 兩通之微衷而已

明治五壬申獲七月

譯者識

普英通語對譯

目錄

- | | | |
|-------|-------|--------|
| ① 天文部 | ③ 地理部 | ⑤ 職分部 |
| ② 人倫部 | ④ 國寶部 | ⑥ 五金部 |
| ③ 玉石部 | ⑤ 數目部 | ⑦ 時節部 |
| ④ 刑法部 | ⑥ 綉緞部 | ⑧ 布疋部 |
| ⑤ 首飾部 | ⑦ 顏色部 | ⑨ 瓜菜部 |
| ⑥ 藥材部 | ⑧ 疾病部 | ⑩ 通商貨部 |

英

普

唎 咭 英 類 文 天		曼 耳 日 類 文 天
^{u - ɔ̃ x} Heaven	天 ^{ㄊㄧㄢ}	^{in ɛ u s x ɛ} In Himmel
^{u l x + - ɛ x r i - ɛ} Celestial sphere	天 ^{ㄊㄧㄢ} 球 ^{ㄑㄩㄞ}	^{in - u s x ɛ ɛ} In firmament ^{ku - ɛ} Himmel
^{ɔ̃ x} Sun	日 ^ㄖ	^{in - ɛ ɛ ɛ} In Sonnen
^{ɔ̃ - x} Moon	月 ^{ㄩㄝ}	^{in ɛ u l ɛ} In Mond
^{ɛ ɛ x x} Venus	金 ^ㄍ 星 ^ㄟ	^{in - ɛ x x x} In Venus
^{ɛ ɛ - u ɛ ɛ} Jupiter	木 ^{ㄇㄨ} 星 ^ㄟ	^{in ɛ ɛ ɛ ɛ ɛ ɛ} In Jupiter
^{ɛ ɛ ɛ ɛ -} Mercury	水 ^{ㄨㄟ} 星 ^ㄟ	^{in ɛ x ɛ ɛ ɛ} In Merkur

天類

天文類

- ④⑧ 食物部
- ④⑨ 器用部
- ④⑥ 禽獸部
- ④⑩ 魚蝦部

普英通言

四

英

普

Lightning	電 <small>イカリ</small>	das Blitzen
Air	氣 <small>キ</small>	die Luft
Weather	天氣 <small>テンキ</small>	das Wetter
Dew	露 <small>ツユ</small>	der Thau
Fog	霧 <small>キリ</small>	der Nebel
Mist	霞 <small>カスミ</small>	die dichten Luft
Hausfrost	霜 <small>シモ</small>	der Reif
Snow	雪 <small>ユキ</small>	der Schnee

天文類

英

普

Suns	火星 <small>カクセイ</small>	der Mars
Saturn	土星 <small>ドセイ</small>	der Saturn
Planet	行星 <small>カクセイ</small>	der Planet
Wind	風 <small>カゼ</small>	der Wind
Cloud	雲 <small>クモ</small>	die Wolken
Rain	雨 <small>アメ</small>	der Regen
Rainbow	虹 <small>ニジ</small>	der Regenbogen
Thunder	雷 <small>カミナリ</small>	der Donner

普英

英

普

地理類		地理類
Earth	地	die Erden
Terrrestrial Sphere	地球	die Erdenkugel
Chart	海面圖	die Seekarte
Continent	大洲	der Continant
Island	海島	die Insel
Peninsula	土股	die Halbinsel
Isthmuse	地腰	die Landzunge

英

普

Trail	電	die Leyne
Ice	氷	die Eis
Sleet	霰	Regen und Schnee
Halo of the Sun	日暈	die Hof der Sonne
Star	星宿	die Sterne
Light	光	die Licht
Eclipses of the moon	月蝕	die Mondfinsternisse die Mondfinsternisse

普英通語

英

普

ズキ アルキキロ The Arctic &	北氷洋	ダス ノルドライヒ Der Nordliff.
スキ エスタルクキリ The Antarctic	南氷洋	ダス ショドライヒ Der Sudliff.
シ Sea	海	ダス マール Der Meer.
エルフ Gulf.	海股	フィル ゴルフ Der Gulf.
ビー Bay	海灣	ギー ブット Der Bucht.
ストレート Strait	海腰	ギー エンゲ Der Engen.
レーキ Lake.	湖	デル セー Der See.
リーヴル River.	河	デル フルス Der Fluss.

英

普

カーン Cape	土角	カク カク Der Berg.
コースト Coast	海濱	カク カク Der Küsten.
マウンテン Mountain	山嶽	カク カク Der Berg.
プレーン Plain	平原	カク カク Der Ebene.
オーシャン Ocean	洋	カク カク Der Ozean.
ザ アトランティック The Atlantic	大西洋	カク カク Der Atlantische Meer.
ザ パシフィック The Pacific	太平洋	カク カク Der Stillen Meer.
ザ インド The Indian	印度洋	カク カク Der indische Meer.

地理類

普英通言

英

普

シビル レジ Village	村	ダス ドルフ Vorf Dorf.
カピタル Capital	都	デー ハワブトスタット Vorfburgstadt.
カラヌケ County	府	デー グラフサフト Vorfgrafschafft.
カラストリ Country	村郷	ダス ラント Vorf Land
ロート ウエー Roadway	衢	デー ヘルストラッセ Vorfstrasse.
ハイ ウエー Highway	宮路	デー ラントストラッセ Vorf Landstrasse.
ダグマシ Woyage	水路	デー セーライセ Vorf Seeahrt.
ロートバイ レヌド Road by land.	陸路	デー ストラッセ Vorf Landstrasse.

英

普

ヒル Hill	崗	デル ヒユケル Vorf Hügel
ヒル マントリー Hill country	山地	ダス ヒユケル ラント Vorf Hügel Land
フレット カラストリー Flat country	平地	デー コービチ Vorf Ebene
バルヌ ランド Barren land	荒地	ダス マンフルトバール Vorf Manfultbarren Land
リケ ランド Rich land.	肥地	ダス ライヘ ランド Vorf reiches Land
ザガルト プレース Desert place	野地	デー ヴェステ Vorf Wüste
シキ City	城	デー スタット Vorf Stadt.
ダストリクト District	郡	デル ベツイルク Vorf Bezirk

普英通語

二三

四

英

普

類今職		類今職
オフィシール Official ^{リトルス} _{リトルス}	職分名目	Van ^{アムスリヤ} _{アムスリヤ} ^{キイテル} _{キイテル}
デエーク Duke.	公	Van ^{ヘルツラク} _{ヘルツラク}
マージニス Marguis.	候	Van ^{マルクイスト} _{マルクイスト}
イーアール Earl.	諸候	Van ^{グラーフ} _{グラーフ}
バーンロヌ Baron.	男	Van ^{バロン} _{バロン}
エムペワール Emperon.	皇帝	Van ^{カイゼル} _{カイゼル}
キング King.	候王	Van ^{ケーニク} _{ケーニク}

英

普

タイド Tide	潮汐	モフベ Uben ^{フルト} _{フルト}
スレッキ Slack water	水慢	ダス Stade ^{スチーユレテ} _{スチーユレテ}
ショール Shoal water	水浅	ディー Van ^{キーフエ} _{キーフエ}
フアラヌ Fountain	泉	ディー Van ^{クウエル} _{クウエル}

普英通言

普英通言

下

下

英

普

ツレジュラル Treasurer	布政司	デル Der Reichs -イスタル minister
プロテクトアル Protector	鎮臺	デル Der Schutz -ヘ minister
チーフ エキゼーミナル Chief examiner	主 考	デル Der -ホル -チ -ム -スタ -ウ -ン -テ -ル -シ -ワ -ル -ミ -ニ -ス -テ -ル -ミ -ニ -ス -テ -ル
ジューヂ Judge	按察司	デル Der -リ -フ -テ -ル
アドミラル Admiral	水司提督	デル Der -ア -ド -ミ -ラ -ル
トレイター Traitor	奸臣	デル Der -ヘ -ル -レ -ー -テ -ル
コムミスシヨナル Commissioner	目代	デル Der -コ -ム -ミ -ス -セ -ー -ル
コル子ル Colonel	副将	デル Der -コ -ロ -ニ -ェ -ル -ス -テ

英

普

クウヘーヌ Queen	皇后	デル Der -ク -ー -ニ -ケ -ン
プリンス Prince	太子	デル Der -フ -ル -ン -ス -ト
プリンセス Princess	公主	デー Die -フ -ル -ス -テ -レ
コアチエン Coastien	侍朝臣	デル Der -フ -リ -ン -グ
イムペリアル ユーガード Imperial guard	護衛	デー Die -カ -イ -ゼ -ル -リ -ヒ -テ
プライム ミニスター Prime minister	家宰	デル Der -エ -ル -ス -テ
グレート エシステント Great assistant	家相	デル Der -グ -ロ -ス -セ
ゴヴァーナル Governor	制臺	デル Der -ヘ -ー -ル -ス -ハ -ル -ベ -ル

普
英
言

英

普

インタレ フリタル <i>Interpreter</i>	通事 ツツ	デル アウスレーゲル <i>der Clublager</i>
カラスシユル <i>Council</i>	領事官 リツシ	デル ユンシウル <i>der Lonful</i>
センキユーリヲヌ <i>Centurion</i>	把總頭 ハツク	デル ハウフット <i>der Hauptmann</i>
クラルカ <i>Clerk</i>	書辦 カキ	デル シウライベル <i>der Schreibler</i>
アシスタント <i>Assistant</i>	輔佐 ホサ	デル バイスタント <i>der Beistand</i>
ポーリス ロスナル <i>Poliarunner</i>	差役 ツク	デル ポフリツアイ <i>der Poliqui</i>
ソルヂーアル <i>Soldier</i>	兵卒 ハイ	デル ゴルダット <i>der Soldat</i>
ジェ子ラル <i>General</i>	將軍 タイ	デル ゲ子ラル <i>der General</i>

英

普

チエシロアル <i>Chancellor of</i>	學士 ラフ	デル カンツレール <i>der Kanzler</i>
スラーテ <i>Slate</i>	最裁判役 ホ	デル シンフェル <i>der Schlichter</i>
チエンシロピ <i>Chancellor</i>	評議執頭 デル	デル カンツレール <i>der Kanzler</i>
プレジデント <i>President</i>	知縣 デル	デル ホルシツェンデ <i>der Hofmeister</i>
プリフェクト <i>Prefect</i>	主事 デル	デル スタットハルテル <i>der Statthalter</i>
ディレクター <i>Director</i>	提督 デル	デル ゲウイスセン <i>der Gevissen</i>
メージョーラル ジエ子ラル <i>Major-general</i>	官府 デル	デル ゲエ子ラル <i>der Gejor</i>
オフィサー <i>Officer</i>	守備 デル	デル ヲフヒタール <i>der Offizier</i>
カピテヌ <i>Captain</i>		デル ハウプトマン <i>der Hauptmann</i>

音英通語

音英通語

七

普
英
通
語

英

普

類倫人		類倫人
ペーレヌツ Parents.	父 母	デー エルテルン die Eltern.
フハーザル Fathers.	父	デル ハーテル die Väter.
マザル Mother.	母	デー ムウテル die Mutter.
ブローガルス Brothers.	兄 弟	デル ブル デル die Brüder.
エルダーブラザル Elder brothers.	兄	デル エールデー die älteren Brüder.
ヨウガ Younger brothers.	弟	デル ヨウガ die jüngeren Brüder.
マール Male	男	デル ー die Männer.

英

普

子ーヴェル フフヒシアル Naval officers.	水師官	デル セーラフニチール die Seemannsbeamten.
シウキル フフヒシアル Civil officers.	文官	デル ミュンデリヒ die bürgerliche Offiziere.
メリタリ フフヒシアル Military officers.	武官	デル ミイリ テーリセ die militärischen Offiziere.
ローケルマジストレート Local magistrates.	郡官	デル ローカール die Lokalen Oberigen.

普
英
通
語

英

普

クレストチャイルド Grandchild.	孫 マゴ	デル エンケル Der Enkel.
ホズバヌド Husband.	夫 フツト	デル エーマン Der Mann.
ウাইフ Wife.	妻 ツマ	デー エーフラウ Die Frau.
ソヌ イヌ ロー Son in law	女婿 ムコ	デル シウエーゲル Der Schwager. ゾーゲル
ウ#ドー アル Widower.	鳏夫 ヤモメラシ	デル ウイトウエル Der Wittwer.
ウ#ドー Widow	寡妇 ヤモメ	デー ウイトウエ Die Wittwe.
フレンド Friend.	朋友 トモ	デル フレウンド Der Freund.
ミスデリス Mandarin.	府官 ヤクシ	デル マンダリン Der Mandarin.

英

普

フ#メール Female.	女 メ	デー フラウ Die Frau.
ソ Son.	子 クノ	デル ソーン Der Sohn.
ドータル Daughter.	女 ムスメ	デー トフテル Die Tochter.
グレンドフバーザル Grandfather	祖父 ムコジ	デル グロスハーテル Der Großvater.
グレストマーザル Grandmother.	祖母 ババ	デー グロスムウテル Die Großmutter.
シスターズ Sisters	姉妹 ケウタイ	デー シウエステル Die Schwestern.
子フヒュー Nephew.	姪 オネ	デル 子フフエ Der Nichte.
ニース Niece.	姪女 オネメ	Die Nichte.

三
五
七
九

十

英

普

メルチエスト <i>Merchant.</i>	商人 アキンド	デル カウフマン <i>Der Kaufmann.</i>
テーブルボーエ <i>Table boy.</i>	事仔 コツカイ	デル デーベ <i>Der Dieb.</i>
コック <i>Cook.</i>	厨子 レカシ	デル コウフ <i>Der Koch.</i>
グルニム <i>Groom.</i>	馬夫 メットウ	デル スタルク子フト <i>Der Stallknecht.</i>
ポーアルタル <i>Porter.</i>	門公 モンギン	デル ピュルトチル <i>Der Pfortner.</i>
チエーアルメーテル <i>Chair bearer.</i>	轎夫 カコカキ	デル セエンフテン <i>Der Tragtner.</i> トレーゲル <i>Träger.</i>
カールツナル <i>Gardener.</i>	園公 ニワツクリ	デル デルト子ル <i>Der Gärtner.</i>
スレーウ <i>Slave.</i>	奴僕 メツカイ	デル スクラーベ <i>Der Sklave.</i>

英

普

チーチャル <i>Teacher.</i>	先生 センシヤ	デル レーレル <i>Der Lehrer.</i>
ドクトアル <i>Doctor.</i>	醫者 イシヤ	デル アルツト <i>Der Arzt.</i>
ウヲチユマヌ <i>Watchman.</i>	看更佬 ガンミンシ	デル ウエーフテル <i>Der Wächter.</i>
ジーフ <i>Thief.</i>	賊子 ヌスビト	デル キーブ <i>Der Dieb.</i>
ロズバル <i>Robber.</i>	水手 ヌスビト	デル レーウベル <i>Der Räuber.</i>
パイレート <i>Pirate.</i>	海賊 カイゾク	デル セーレーウ <i>Der Seeräuber.</i>
ポーカスノヌ <i>Policeman.</i>	議政 マツリゴトシヤ	デル ボリツパイ <i>Der Polizei-</i> ヂー子ル <i>mann.</i>
パイロット <i>Pilot.</i>	帶水 ミナトアンチシヤ	デル ピイロット <i>Der Pilot.</i>

普英通話

十

英

普

エヌジューアル Engineers.	絞車者 シヤウキカタ	デル インヂ=エナル Ingenieur.
ヘルムマス Helman.	舵工 ツウカウカタ	デル ステウエル Steuermann.
スクールマースタル Schoolmaster.	師傅 センセイ	デル シュールマイスター Schulmeister.
ピューヒル Pupil.	徒弟 デシ	デー プーピル Pupille.
リスグウキスト Linguist.	通事 ツウジ	デル リングウキスト Linguist.
スタローウハールド Steward.	管事 マントウ	デル シタウハールド Steward.
インキーバル Inkeeper.	店主 ヤシヤシ	デル インキーバル Inkeeper.
レスドロアルド Landlord.	地主 ヂシ	デル レスドロアルド Landlord.

英

普

フロメール スレーガ Female slave.	妹仔 メシヨ	デー アック In Merg.
モニ ケスジアル Moneychanger.	両替者 レウガハヤ	デー ビンク In Bank.
ベグガ Beggar.	乞児 コシキ	デル ミトレル In Bettler.
カピタス Captain.	船主 センシユ	デル カウプトマン In Kapitan.
チーフマート Chiefmate.	伏長 イシヤク	ダス カウプト In Haupt.
セカンドマート Secondmate.	次伏 ニシヤク	デル キフステ In Kieft.
サードマート Thirdmate.	終伏 シシヤク	デル ドリツテ In Dritt.
パルサル Prusen.	船馬字 カシヤウマク	デル ヴァールマイスター In Prusen.

普英通語

人倫類

十一

英

普

類寶國		類寶國
プレユスメタル Precious metal.	寶貝 タガ子	タズ エストバール Iris kostbarer Metall.
ゴールド Gold.	金 キン	ダス ゴールド Iris Gold.
シルバール Silver.	銀 ギン	ダス シルベル Iris Silber.
コッピルコパイヌ Copper coin.	銅錢 コウセン	デー クッピルコンツエ Iris Kupfermünze.
コルレスタ モニ Current money.	行錢 ギョウセン	ダス バカニテ Iris bakunite Geld.
サイシーシルワル Current money.	古錢 コセン	デー アルテメニツニ Iris alte Münze.
スパニシ クラル Spanish Dollar.	唐銀 トウギン	デル スパニッセター Iris spanische Dollars.

國寶類

英

普

シヨツプキール Shopkeeper.	舖主 ミセノシユ	デル クレーメル Iris Kremer.
ポールタル Pauker.	賣鶏佬 トリヤ	デル シューフェル Iris Schuffer.
フォーアルタエヌテルレル Fortune teller.	占卦先 ウラナヒ	デル サールザーゲル Iris Saalzaeger.
オフトシールス Officials.	仕 サマライ	デル ラフフィシアル Iris Raffischer.
ホズバストメン Husbandman.	農 カキウ	デル ランドウイルト Iris Landwirt.
ホルタヤニス Merchants.	工 コウジ	デル アルバイタル Iris Arbeiter.
ナルタヤヌツ Merchants.	商 カウジ	デル カウフミン Iris Kaufmann.

英

普

ウツス ペンニ <i>One penny</i>	辺 呪	アイン ビンニツク <i>Ein Pfennig</i>
類金五		類金五
アールセニツキ <i>Arsenic</i>	礬 石	デル アルセニツク <i>Der Aesnik</i>
ブレツキ リード <i>Black lead</i>	黒 鉛	ダス シウケルツェ ブライ <i>Der schwarze Blei</i>
ブラス リーフ <i>Brass leaf</i>	銅 薄	ダス メスシルカフラット <i>Der Messingblatt</i>
シンナバル <i>Cinnamon</i>	硃 砂	デル シンヌーベル <i>Der Zinnobis</i>

五金類

英

普

メキシタ ダラル <i>Mexican Dollar</i>	鷹 銀	デル マキシタニツク <i>Der Mexikanische Dollar</i>
ウツス ダラル <i>One Dollar</i>	一 員 銀	アイン クーレル <i>Ein Dollar</i>
ハーフ エ ダラル <i>Half a Dollar</i>	半 員 銀	ハインツェル <i>Ein halber Dollar</i>
ルーペ <i>Rupiee</i>	盧 啤	ゲー ルウペー <i>Ein Rupee</i>
シルリン <i>Shilling</i>	錢 ハ	デル シルリッゲ <i>Der Schilling</i>
セクス ニュス <i>Six pence</i>	ハ 分	ゲー マフム ニュス <i>Ein sechs Pence Nug</i>
セント <i>Cent</i>	先 士	ダス ホンテルト <i>Der hundert</i>
ハーフ セント <i>Half cent</i>	半 先 士	アイン ホンデル ハルツ <i>Ein hundert halbe</i>

英

普

ピライト <i>Pyrite</i>	青蒙石 セイモウセキ	デル シウエフェル ケー <i>Der Schwefelkies.</i>
クワキシルヴ <i>Quicksilver</i>	水金 ミヅカネ	ダス クエクシルベル <i>Das Quecksilber.</i>
スモールト <i>Smalt.</i>	大青 オホセイ	デー シカメル <i>Die Smalte.</i>
スペルタル <i>Spelter.</i>	白鉛 オシロウ	デル シルク <i>Der Zink.</i>
スチール <i>Steel.</i>	鋼子 オウゴ	デル スチール <i>Der Stahl.</i>
ピュータル ナ <i>Zwischenzinn.</i>	錫 オウシロウ	ダス ナ <i>Das Zinn.</i>
ブロツク タン <i>Black tin.</i>	斗錫 オウサ	ダス ブロツクタン <i>Das Bleizinn.</i>
ヴェルゲグリス <i>Verdigrise</i>	銅緑 オウキョク	デル クレユンスパン <i>Der Grünspan.</i>

英

普

エフ ^ポ パル <i>Copper.</i>	銅器 アカガネ	ダス クッピル <i>Das Kupfer.</i>
ゴールド <i>Gold.</i>	金 オウゴン	ダス ゴルド <i>Das Gold.</i>
コッペレス <i>Copperas.</i>	青礬 オウキョウ	デル クルチ <i>Der grüne</i> ヒトリヤル <i>Kristall.</i>
ホワイトエツパル <i>White copper.</i>	白銅 オウハク	ダス ヴァッセ <i>Das weiße</i> <i>Kupfer.</i>
ゴールド リーフ <i>Gold leaf.</i>	金薄 オウゴン	ダス ゴルド <i>Das Gold</i> <i>blatt.</i>
アイロ <i>Iron</i>	鉄器 テツ	ダス アイゼン <i>Das Eisen.</i>
メレチヤイト <i>Malachite.</i>	鉛皿 オウシロウ	デル マラヒット <i>Der Malachit.</i>
ミニユル <i>Mercur.</i>	鉛粉 オウシロウ	デル トンニク <i>Der Quecksilber.</i>

五金類

五金類

五

英

普

類石玉		類石玉
ストーン Stone	石 ^{イシ}	デル スタイン Der Stein
シエード Jach	玉 ^{タマ}	チー マーレ Die Märzen
ダイヤモンド Diamond	金鋼石 ^{コンゴウセキ}	デル ジアマン Der Diamant
エメリ Emerj	鑽石 ^{カンシ}	デル エマラルゲル Der Esmerald
フリント Flint	火石 ^{ヒシ}	デル フエウエル Der Feuerstein
ライムストーン Limestone	粉石 ^{コシ}	デル カルク Der Kalkstein
エグゲト Agate	白瑪瑙 ^{ハクマノウ}	デル アガト Der Agat

玉石類

英

普

ヴェル・リヨス Kermilion	硃 ^{シユ}	デル ナルラフ Der Saffran
ロスト フアイロス Rust of iron	鐵 ^{テツ} 鏽 ^{セウ}	デル ロスト Der Rost Eisen
ゴールド ソスト Gold dust	金粉 ^{キンコ}	デル ゴールド Der Goldstaub
ヲアルピメスト Opiment	金色石 ^{キンシキ}	デル オエレン Der Opiumstein

普英

英

普

類目數		類目數
ウツヌ One	一 ヒトツ	アイ Ein
ツ Two	二 フタツ	ツウイ Zwei
スリー Three	三 ミツ	ドライ Drei
フーアル Four	四 ヨウ	ビール Vier
ファイブ Five	五 イツ	フニフ Fünf
セイタス Six	六 ムツ	モリス Sechs
セーヴヌ Seven	七 シツ	シベン Sieben

英

普

コアルニールエン Cornelian	紅瑪瑙 アカメノウ	テル カルニール In Carniol.
エロソ Alum.	白礬 シヤウバン	デル アラウソ In Alumin.
エムバル Amber	琥珀 コハク	テル ニルンスタイン In Bernstein
ボーラキス Borax	硼砂 ホウサ	デル ホルアキス In Borax
ブリムストーン Brimstone	硫磺 イワウ	デル シウエーフェル In Schwefel
コーラル Coral	珊瑚 サンゴ	デー コラルレ In Korallen

普英通言

英

普

セキステン <i>Sixteen</i>	十 シ 六 ロク	セフス ヴューン <i>Sechszehn</i>
セーヴンテヌ <i>Seventeen</i>	十 シ 七 チ	シーベイツェーン <i>Seibenzehn</i>
エイテヌ <i>Eighteen</i>	十 シ 八 ハチ	アフトツェーレ <i>Achtzehn</i>
ナイヌテヌ <i>Nineteen</i>	十 シ 九 ク	チエウンツェーレ <i>Neunzehn</i>
トゥエンティ <i>Twenty</i>	ニ シ 十 ジウ	ツワレンナク <i>Zwanzig</i>
サーティ <i>Thirty</i>	三 シ 十 サン	ドライシク <i>Dreißig</i>
フォーティ <i>Forty</i>	四 シ 十 シ	ヒールナク <i>Vierzig</i>
フィフティ <i>Fifty</i>	五 シ 十 イ	フュンフザク <i>Fünfzig</i>

英

普

エイト <i>Eight</i>	八 ヤツ	アフト <i>Acht</i>
ナイン <i>Nine</i>	九 コウ	ネウン <i>Neun</i>
テン <i>Ten</i>	十 トラ	ツエーレ <i>Zehn</i>
エレヴン <i>Eleven</i>	十 シ 一 イ	エルフ <i>Elf</i>
トゥエルヴ <i>Twelve</i>	十 シ 二 ニ	ツウエルフ <i>Zwölf</i>
サーティーン <i>Thirteen</i>	十 シ 三 サン	ドライツェン <i>Dreizehn</i>
フォーティーン <i>Fourteen</i>	十 シ 四 シ	ヒールツェン <i>Vierzehn</i>
フィフティーン <i>Fifteen</i>	十 シ 五 イ	フュンフツェン <i>Fünfzehn</i>

普英通言

英和通言

英

普

One million <small>ワン ミルリオン</small>	一兆 <small>ヒョクマン</small>	Five Millions <small>ファイブ ミルリオン</small>
Ten millions <small>テン ミルリオン</small>	十兆 <small>ジュウマン</small>	Five Millions <small>ファイブ ミルリオン</small>

英

普

Sixty <small>セキスタイ</small>	六十 <small>ロクジュウ</small>	Seventy <small>セブスタイク</small>
Seventy <small>セーヴナティ</small>	七十 <small>シチジュウ</small>	Eighty <small>エイティ</small>
Eighty <small>エイティ</small>	八十 <small>ハチジュウ</small>	Ninety <small>ナインティ</small>
Ninety <small>ナインティ</small>	九十 <small>クウジュウ</small>	Over hundred <small>ウフアン ホンツレツド</small>
Over hundred <small>ウフアン ホンツレツド</small>	一百 <small>ヒャク</small>	One thousand <small>ウフアン サウゼンド</small>
One thousand <small>ウフアン サウゼンド</small>	一千 <small>セン</small>	Ten thousand <small>テン サウゼンド</small>
Ten thousand <small>テン サウゼンド</small>	一萬 <small>マン</small>	Over hundred thousand <small>ウフアン ハンツレツド</small>
Over hundred thousand <small>ウフアン ハンツレツド</small>	一億 <small>ヒョウ</small>	Over hundred thousand <small>ウフアン ハンツレツド</small>

英和通言

普英通言

英

普

アウグスト <i>August.</i>	八月 ハクグワツ	デル アウグスト <i>Der August.</i>
セプテスバル <i>September.</i>	九月 クワツ	デル セプテムベル <i>Der September.</i>
オクトーバル <i>October.</i>	十月 ジクワツ	デル オクトーベル <i>Der October.</i>
ノーヴェスバル <i>November.</i>	十一月 チクワツ	デル ノーヴェムベル <i>Der November.</i>
デーセスバル <i>December.</i>	十二月 ジクワツ	デル デーセムベル <i>Der December.</i>
ソンデー <i>Sunday.</i>	日曜日 ニナエウチ	デル ソンクアク <i>Der Sonntag.</i>
モスデー <i>Monday.</i>	月曜日 ゲツエウチ	デル モンクアク <i>Der Montag.</i>
フリースデー <i>Tuesday.</i>	火曜日 クワエウチ	デル フリースクアク <i>Der Dienstag.</i>

時節類

英

普

類節時		類節時
セニエリ <i>January.</i>	正月 セウグワツ	デル ヤヌアール <i>Der Januar.</i>
フェブリエリ <i>February.</i>	二月 ニクワツ	デル フェブルアール <i>Der Februar.</i>
マルチ <i>March.</i>	三月 シクワツ	デル マルツ <i>Der März.</i>
エプリル <i>April.</i>	四月 ジクワツ	デル アプリル <i>Der April.</i>
メイ <i>May.</i>	五月 ユクワツ	デル マイ <i>Der Mai.</i>
ジュン <i>June.</i>	六月 ロクワツ	デル ユニ <i>Der Juni.</i>
ジュライ <i>July.</i>	七月 シクワツ	デル ユラー <i>Der Juli.</i>

音英通言

類節時

十

英

普

Summer.	夏	Del Sommer.
Autumn.	秋	Del Herbst.
Winter.	冬	Del Winter.
Hour.	時辰	Der Stunde.
Day	日	Der Tag.
Month.	月	Der Monat.
Year.	歳	Das Jahr.
Daytime	日間	Der Tagzeit.

英

普

Wednesday.	水曜日	Del Mittwoch.
Thursday.	木曜日	Del Donnerstag.
Friday.	金曜日	Del Freitag.
Saturday.	土曜日	Del Samstag.
A week.	一週	Ein Woche.
Holiday.	祭日	Der Feiertag.
Four Season.	四季	Vier Jahreszeit.
Spring.	春	Der Fruhling.

普英通語

時辰

三

三

英

普

セツギラル デースエゴ <i>Several days ago</i>	前 幾 日 <small>シヨ テ ア ト</small>	ホル ヘル <i>Wor nun finden</i> 子 ターゲ <i>im Morgen</i>
ツモロニ ナイト <i>Tomorrow night</i>	明 晚 <small>モ ル ゲ ン</small>	ホル <i>im Morgen</i> アース <i>abend</i>
クラス モス ス <i>One month</i>	一 月 <small>ヒ ト ツ キ</small>	アイル <i>Ein Monat</i> モナ <i>at</i>
ジス モン ス <i>This month</i>	本 月 <small>ク ワ ツ シ</small>	ナーセル <i>Immer Monat</i> モナ <i>at</i>
ラスト モス ス <i>Last month</i>	前 月 <small>ゼ ン シ ツ</small>	デル <i>im letzten</i> モナ <i>at</i> Monat
ネクスト モス ス <i>Next month</i>	来 月 <small>キ タ リ ツ キ</small>	デル <i>im nächsten</i> モナ <i>at</i> Monat
ツ モレス エゴ <i>Two months ago</i>	前 両 月 <small>ツ ツ キ ア ト</small>	ホル <i>Wor nun</i> モナ <i>at</i> Monat
アアス ス <i>at least three</i> モレス <i>months</i>	三 月 之 後 <small>ス ニ ツ キ ノ チ</small>	ア <i>Wor nun</i> モナ <i>at</i> Monat

時節類

英

普

ナイト タイム <i>Nighttime</i>	夜 間 <small>ヨ ル</small>	デー ナッツ <i>im Nachtzeit</i> アイト
ツデー <i>Today</i>	今 日 <small>コ ニ チ</small>	ホエウテ <i>heute</i>
ツモロ <i>Tomorrow</i>	明 日 <small>ア ウ リ チ</small>	モル <i>Morgen</i> ゲン
デー アフ <i>Day after</i> ツモロ <i>tomorrow</i>	後 日 <small>ア フ ト モ リ</small>	ウエ <i>Übermorgen</i> モル ゲン
アアタル ツー デース <i>After two days</i>	大 後 日 <small>グ ロ ス ア フ ト モ リ</small>	ナ <i>Nach zwei</i> ツワイ ターゲ <i>Tagen</i>
エスタル <i>Yesterday</i>	昨 日 <small>ゲ ス テ リ グ テ</small>	ゲ <i>Gestern</i> ス ラル ン
デー ビフ <i>Day before</i> エスタル <i>yesterday</i>	一 昨 日 <small>イ ン テ リ グ テ</small>	ホル <i>Wor nun</i> ゲ ス タル ン
ツ デース <i>Two days ago</i>	前 両 日 <small>ツ ツ キ ア ト</small>	ホル <i>Wor nun</i> ツワイ ターゲ <i>Tagen</i>

普英通語

英

普

フフーアヌーン Forenoon.	上 午	デル ホレ ミイタツク Vor Mitttag.
ヌーン タイム Noontime.	正 午	デー ミイタツク In Mitttag, Zeit.
アフタルヌーン Afternoon.	正 後	デル ナフ ミイタツク Vor Nachmittag.
ミッド ナイト Midnight.	中 夜	デー ミイテ ナフト In Mitnacht.
エ ラット A rat.	子	デー ラアテ In Ratten.
エ カウ A cow.	丑	アイチ クー eine Kuh.
エ タイガル A tiger.	寅	アイン ケーデル ein Tiger.
エ レビット A rabbit.	卯	ダス コニンヘン Das Kaninchen.

時節箱

英

普

セツキラル エタルス エゴ Several years ago.	前 幾年	ホル ヘルネーデ Vor wenig Jahren.
アフタル メニ エタルス After many years.	後 数年	ナフ ビーレン ヤーレン Nach vielen Jahren.
アフタル エヒュー エヤルス After a few years.	過 幾年	ナフ クーニゲン Vor wenig Jahren.
アフタル エリトル After a little while.	過 下添	ナフ ケリンゲ Vor geringen Zeiten.
アフタル スリー エヤルス After three years.	三 年 之 外	ナフ ドライ ヤーレン Vor drei Jahren.
イトル Early.	清 早	フルユー Früh.
レート Late.	天 晚	スピート Spät.
ミッド デー Mid day.	中 日	デル ミイタツク Vor Mitttag.

普英工言

英

普

フフーアヌーン Forenoon.	上 午 <small>ヒル ヘ</small>	デル ホル ミイタック In Vormittag.
ヌーン タイム Noontime.	正 午 <small>ヒル ドキ</small>	デー ミイタック In Mittag, znit.
アフタルヌーン Afternoon.	正 後 <small>ヒル スギ</small>	デル ナフ ミイタック In Nachmittag.
ミッド ナイト Midnight.	中 夜 <small>ヨ ナカ</small>	デー ミイテ ナフト In Mitnacht.
エ ラット A rat.	子 子 <small>ヨ シ</small>	デー ラアテ In Ratten.
エ カウ A cow.	丑 ウ <small>ウ シ</small>	アイチ クー eine Kuh.
エ タイガル A tiger.	寅 トラ <small>ト ラ</small>	アイン ケーゲル ein Tiger.
エ レビット A rabbit.	卯 ウ <small>ウ サ</small>	グス カニンヘン Ist Kaninchen.

時節箱

英

普

セヴナラル エタルス エゴ Several years ago.	前 幾年 <small>ス ネゼン</small>	ホル ヘルシーデ Vor wenig Jahren.
アフタル メニ エタルス After many years.	後 数年 <small>ス ネゼン</small>	ナフ ビーレ ヤーレン Nach vielen Jahren.
アフタル エヒュー エタルス After a few years.	過 幾年 <small>イ チネゼン</small>	ナフ クーニゲン Vor einigen Jahren.
アフタル エリトル After a little while.	過 下漆 <small>ス コレスキ</small>	ナフ ケリンド Nach geringen Weilen.
アフタル スリー エタルス After three years.	三 年之外 <small>サ ネゼン</small>	ナフ ドライ ヤーレン Nach drei Jahren.
イアリー Early.	清 早 <small>ハ ヤ</small>	フルユー Früh.
レート Late.	天 晚 <small>ト ク</small>	スピート Spät.
ミッド デー Mid day.	中 日 <small>ミ ヒル</small>	ホル ミイタック In Mittag.

時節箱

英

普

スプリングシーズン Spring season.	春 季	デー フリュウーシーズン In Frühlingszeit.
サマーシーズン Summer season.	夏 季	デー ソムメルツァイト In Sommerzeit.
オーツムナルシーズン Autumnal season.	秋 季	デー ヘルブストツァイト In Herbstzeit.
ウインターシーズン Winter season.	冬 季	デー ウィンテルツァイト In Winterzeit.

英

普

エ ヱレイン A dragon.	辰	デル ドラゴン Der Drache.
エ スネーク A snake.	巳	デー シュランケ Die Schlange.
エ ホルネ A horse.	午	ダス ミルド Das Pferd.
エ シープ A sheep.	未	ダス シャフ Das Schaf.
エ モンキー A monkey.	申	デル アフフエ Der Affe.
エ コック A cock.	酉	デル ハーニ Der Hahn.
エ ドッグ A dog.	戌	デル ホウニ Der Hund.
エ ボア A bear.	亥	デル エーメル Der Bär.

普英通語

時節類

二十四

三十三

英

普

ニフムデーウ#ト <i>Affidavit.</i>	折言 詞	デー ミシウカエル子 <i>Ein Eideswörner.</i>
プリー <i>Plea.</i>	公事	デル フロチエス <i>Der Prozeß.</i>
フアールス エフゼーション <i>False accusation.</i>	寛 枉	デー フアルセ <i>Ein falsche Eusefuldigung.</i>
ブライブ <i>Bribe.</i>	賄	ダス ゲセニク <i>Der Gespenk.</i>
コブベリ <i>Robbery.</i>	爲 盜	デル ラウブ <i>Der Raub.</i>
ノーテキス <i>Notice.</i>	報 告	デー ノキツ <i>Ein Notiz.</i>
プロクレーション <i>Proclamation.</i>	告 示	デー エルクレールンク <i>Ein Erklärnng.</i>
フアールス ウイト子ス <i>False witness.</i>	假 証	ダス フアルセ ツエウリグニ <i>Ein falsche Zeugniss.</i>

英

普

類法刑		類法刑
ゼナラル ロー <i>General laws.</i>	総 律	デス アルゲマイン <i>Der allgemeine Gesetz.</i>
リムメリ <i>Summary.</i>	籠 罩	デル アクスタク <i>Der Aufzug.</i>
リムモヌス <i>Summons.</i>	擧	デル ホルローイング <i>Der Vorladung.</i>
ダクロー <i>Decree.</i>	評 決	ダス デクレート <i>Der Decret.</i>
プリーセプト <i>Precept.</i>	戒 勅	デル タンテレルリフト <i>Der Unterricht.</i>
コムモン ロー <i>Common law.</i>	恒 例	ダス ゲマインliche Gesetz.
ダクレーション <i>Declaration.</i>	告 白	デー アンツアイト <i>Ein Ausrufung.</i>

普英通記

形を類

普英通記

三十四

英

普

ツ エデレス エピシヨン To address a petition	呈稟 子ガイ シヨラ タス	イン ベライト サフト In Lemmischrift ツクン ン In dem Littm.
ツ コムプレイント To complaint.	訴 イヒ シ ゲル	クラゲン Klagen.
ツ リスナン ツ ス To listen to the complaint.	聴 サ キ スル	ツカヘレン カラゲ Zuforn den Klagen.
ツ センテンス To sentence.	定罪 サイ キヨ	Verb Urtheil fällm.
ツ マルダ To murder.	故殺 ヒト コロス	モルデン Morden.
ツ ロ To wrong.	冤枉 ア シ カ ス	ベライジゲン Unridigm.
ツ キル バイ エミス To kill by a mistake.	誤殺 ガ テ ス	ツクン ア Kodm erub ヘルキ Wunsfen.
ツ コイ ツ フロ To rob or plunder.	搶劫 シ ボ ス	ニステレン In Auflass.

英

普

ツ クラフンド To wound.	疵付 キ ケル	ホル ウン Wundenlan.
Law.	律例 ハ ツ	グス ゲ Joch Gm/ndy.
エス エレベーション Accusation.	状子 イ セ カ セ	アイホル アン Klage.
ピチシヨヌ Petition.	願書 チ イ シ ヨ	ゲー ビ Littmischrift.
ワララント Warrant.	票 ユ ン	ゲル Wollmochft.
プルーフ Proof.	証 シ コ ト	チー Probn.
ガフエンテント Defendant.	被告 シ ヤ テ	ニル Wunsfnidigm.
ツ ジュージ To judge.	判断 ハ シ ル	カル Urtheil.

普英通言

三五

英

普

イキスト <i>Extortion</i>	勒索 ハリドリ	デー エルピススング <i>die Erpressung</i>
ローグイニユー <i>Revenue</i>	錢糧 チン グ	ダス アインユルメン <i>der Einkommen</i>
レジスタル <i>Register</i>	冊籍 キ ヲク	デー クルクンデ <i>die Urkunde</i>
パルメスヨン <i>Permission</i>	免許 ナン キョ	デー エルラウブユツ <i>die Erlaubniß</i>
ソポアト <i>Report</i>	奏章 キウガキ	デー ナフリフト <i>die Schrift</i>

英

普

ツ コンフスケート <i>To confiscate</i>	抄官 ケリヨメル	コンヒスンレン <i>Confiscation</i>
ワイトチス <i>Witness</i>	証人 シヤウジン	デル ツエウゲ <i>der Zeuge</i>
ツ ビヘット <i>To behead</i>	刎首 ハチル	エートハウプタン <i>der Hauptmann</i>
ツ トレスポルト <i>To transport</i>	放寫 シガキ	タランスホルナール <i>der Transport</i>
ツ ベニス <i>To banish</i>	追放 ツイキ	ヘルトライベン <i>der Verbannung</i>
ツ ヲカ - ルド <i>To reward</i>	賞 ホウ	ベローチン <i>der Lohn</i>
デー ヲエマス <i>Gazette</i>	新聞紙 シンブンシ	デー ツアイツング <i>die Zeitung</i>
リコールツ <i>Records</i>	文卷 キガキ	ダス ヘルツアイニス <i>der Herzogtum</i>

英和通語

形名類

普英通語

形名類

三六

英

普

ダマスク Damask.	閃 ^シ 緞 ^ス	デル ダマスク In Samast.
フラワード セタン Flowered satin.	彩 ^{カク} 緞 ^キ	デル デブ ^ル ユエン ^ダ In Babelmann アトラス Atlas.
セタン Satin.	ハ ^シ 糸 ^ス	デル アトラス In Atlas.
ケムレット Camlet.	線 ^ゴ 絹 ^ク	デル カメロン In Lammelon.
ブラック ケムレット Black camlet.	黒 ^{クロ} 線 ^ゴ 絹 ^ク	デル レウワルツェ In schwarzen カメロン Lammelon.
クレープ Crape.	縮 ^チ 緞 ^ス	デル クレプ In Krapp.
ゴーズ Gauze.	紵 ^{シヤ}	デー カチエ In Gaze.
エムブロアイダリ Embroidery.	縫 ^{スイ} 繡 ^リ	デー ストイクライ In Stickerei.

英

普

類 緞 紵		類 緞 紵
シルク Silk.	絹 ^キ	デー サイデ In Seide.
ローシルク Raw silk.	生 ^キ 絹 ^キ	デー ローエ サイデ In rohe Seide.
リュート ストリン Lute string	薄 ^{ウス} 絹 ^キ	デー ラウテン サイテ In Lautensaiten.
ミキスト リュートストリン Mixed lute string	斑 ^{カク} 絹 ^キ	デー ヘルレーデ In mischfarbener ラウテンサイテ Lautensaiten.
フラワード リュートストリン Flowered lute string	彩 ^{カク} 絹 ^キ	デー ベブ ^ル ユエン ^ダ In babilmannsche ラウテンサイテ Lautensaiten.
プレーン セタン Plain satin.	素 ^ハ 緞 ^ス	デル ライチ アトラス In reine Atlas.
ストライプド セタン Striped satin.	柳 ^{シヤ} 條 ^リ 緞 ^ス	デル ストライフイダ In Streifen アトラス Atlas.

普英通語

細緞類

普英通語

細緞類

三十七

英

普

類足布		類足布
クロス Cloth.	布	ダス ツフ Jas. Tuff.
カリコ Calico.	洋布	デル キャツン Jas. Kattun.
ブルシ Plush.	毛布	デル プルエシウ Jas. Plüsch.
チンチ Chintz.	花布	デル チイツ Jas. Tintz.
ケンウエス Canvas.	帆布	ダス セーケルツフ Jas. Segeltuch.
ツキス Flax.	亞麻	デル フラフス Jas. Flax.

英

普

ベルヴェト Velvet.	剪絨	デル サムメト Jas. Sammet.
フランネル Flannel.	小絨	デル フラキル Jas. Flannel.
サールズチット Sarcenet.	改機	デル タフフェト Jas. Tuffet.
トキエ ケムレト Dutch camlet.	蘭毛	デル テエウチエ Jas. Tuffet. カムロン Linnelon.
ヤールン Yarn.	細毛糸	ダス ガールン Jas. Garn.
コロツ Cloth.	大呢	ダス ツウフ Jas. Tuff.

布足類

普英通言

布足類

三ノ

英

普

ブレスト ピン <i>Breast pin.</i>	胸針 メダ ル	デー ブーゼンナーデル <i>Vin Büsennerdel.</i>
ブリーチユス <i>Breeches.</i>	牛頭褲 モヒ ヒ	デー バインカフイデル <i>Vin Beinckuhdel.</i>
ヘット ベント <i>Hatband.</i>	帽紐 ボウ レヒ モ	ダス ホットバンド <i>Vor hotband.</i>
ボクル <i>Buckle.</i>	帽扣子 レメ ガ	デー シツナルレ <i>Vin Sittnerle.</i>
ボツツス <i>Button.</i>	鈕 ボク ン	デル クノフ <i>Vor Knopf.</i>
ボツツン ホール <i>Button-hole.</i>	鈕扣 ボク ン	ダス クノフプロフ <i>Vor Knopffloß.</i>
チッキ クロース <i>Neckelith.</i>	頸巾 チキ キ	ダス ハルスタッフ <i>Vor Halsstuch.</i>
ペンテルーンス <i>Pantaloons.</i>	大褲 ハカ マ	デル パンターロン <i>Vor Pantalon.</i>

首飾類

英

普

類飾首		類飾首
エプロン <i>Apron.</i>	帷裙 ヒダ レ	デー シクエルケエ <i>Vin Sickingen.</i>
ボヌキツト <i>Bonnet.</i>	女帽 メチ カウ ン	デー ミユツエ <i>Vin Mügg.</i>
ヘット <i>Hat.</i>	帽子 ボウ ウ 子	デル ホット <i>Vor hot.</i>
ストレプ <i>Strape.</i>	紐 ヒモ	デル リーテン <i>Vor Riemen.</i>
バンドボックス <i>Bandbox.</i>	帽盒 ボウ バ コ	デー プラツサフテル <i>Vin Plätzsaftel.</i>
レガルブーツ <i>Leather boot.</i>	皮鞋 カウ チ ク	デル ベデルスキーフェル <i>Vor Lederstiefel.</i>
セキソブーツ <i>Satin boot.</i>	ハ レ ス 靴 カ ク	デル アトラススキーフェル <i>Vor Atlasstiefel.</i>

普英通記

三十九

英

普

スリーヴ Sleeve.	袖 <small>テ</small>	デル フエルツル In Armel.
ファン Fan.	扇子 <small>セン</small>	テル フェーヘル In Fächer.
ファン ケース Fan-case.	扇挿 <small>ファンギル</small>	ダス ヘーヘル フツル In Fächerkasten.
ギター Guitar.	琴 <small>ギタ</small>	ゲー カセエヤ In Gitarren.
ガートルズ Garters.	機紐 <small>タビ</small>	ダス スルムフ In Strumpfband.
レザー Leathergirdle.	皮帯 <small>カハ</small>	デル レーデル子 In Ledernen Gürtel.
グローブ Gloves.	手套 <small>テ</small>	デル ハンド シター In Handschuhen.
ハンカチーフ Handkerchief.	手巾 <small>テ</small>	ダス ハンドツフ In Handtüchern.

首飾類

英

普

パター Pattern.	外履 <small>ウ</small>	テル ウェベルシウ In Ueberzieher.
ペッコート Petticoat.	裙 <small>フ</small>	デル フラウエンロツカ In Frauenrock.
レイン クローク Raincloak.	蓑衣 <small>カ</small>	デル レーゲンマンテル In Regenmantel.
コート Coat.	外套 <small>ウ</small>	デル ロツカ In Rock.
コリアール スセスタル Couriers sandal.	飛脚鞋 <small>ヒキ</small>	デル コーリールサンデル In Couriersandal.
サンダル Sandal.	履 <small>ク</small>	ダス サンデルホルツ In Sandalholz.
シャツ Shirt.	貼身衣 <small>ハ</small>	ダス ヘムト In Hemd.
シュー Shoe.	鞋 <small>ク</small>	デル シュー In Schuh.

普英通言

英

普

ストック Stock.	頸帯 ネマキ	デー ハルスビ ンデ In halbbinden.
サルポリス Surplice.	袈裟 カサ	ダス エーナルヘムド In Eßform.
ツラマザルス Trowsers.	褲 フツシ	デー プ ハフホーセン In Pumphosen.
ヴェスト Vest.	表着 ウハキ	ダス ゲワ ンド In Gewand.
ウタルレット Wallet.	荷包 カサイドロ	デル クウエルサック In Kumpfack.
スカールフ Scarf.	肩掛 カタカケ	デー セルピエ In Seilzug.
タマエル Taschel.	面巾 テヌグイ	ダス ハントツフ In Handtuch.
ビ ン グ Band.	紐 ヒモ	デル シタヌール In Seilzug.

音
英
通
言
首
飾
類

英

普

レーン ー ット Rainhat.	雨帽子 アボウシ	デル レーゲンフット In Regenhut.
フェルト ー ット Felt hat.	毡帽子 ケボウシ	デル フェルツフット In Filzhut.
リムメル ー ット Summerhat.	涼帽子 ナツボウシ	デル リムメルフット In Sommerhut.
ストロー ー ット Strawhat.	草帽 ワラボウシ	デル ストローフット In Strohhut.
ウイ ン タル ー ット Winterhat.	暖帽子 ユボウシ	デル ウイ ン タル フット In Winterhut.
ゼキト Jacket.	中衫 ミカウラ	デー ヤッケ In Jacke.
フック Lock.	襪頭 タビ	デー リョケ In Riemen.
スベキテクル Spectacle.	眼鏡 メガネ	デー ブリルレ In Brillen.

音
英
通
言

英

音

顔色類	顔色類	顔色類
Thin.	淡 ^{ウツク}	ツェン子 Zinn.
Dark	暗黒 ^{クワクキ}	ツンケル Zunkel
Mellow.	熟 ^{ウツク}	ライフ Riif.
Soft.	弱 ^{ヤク}	ワイフ Wiif.
Cloudy.	曇 ^{ウツク} 色 ^{イロ}	ツラルキク Wulkiy.
Color.	色 ^{イロ}	ゲーファルズ In Farben.
Plain.	素 ^{ハダ}	ライン Riin.

音英通言

顔色類

英

音

Umbrella.	洋傘 ^{カサ}	デルレーゲンシルム Der Regenschirm.

音英通言

英

普

カールマイヌ <i>Carmine.</i>	洋紅 フシダニ	ダス ガルミン <i>Farb Lachmin,</i> <i>rot</i>
ダークブルー <i>Darkblue.</i>	藍色 アヲ	ダス ジンケルブラウ <i>Farb Dunkelblau.</i>
ライトブルー <i>Lightblue.</i>	ニ藍 アサギ	クスト ブラウ <i>Farb Lichtblau.</i>
ディープブルー <i>Deepblue.</i>	元青 コン	ダス キーアブラウ <i>Farb Tiefblau.</i>
パルプル <i>Purple.</i>	紫色 ムラナキ	デル プルプル <i>Farb Purpur.</i>
インディゴ <i>Indigo.</i>	洋藍 コンギキヤツ	デル インジゴ <i>Farb Indigo.</i>
ヴァルメリアン レッド <i>Vermilionred.</i>	硃 シエイロ	ゲー ホフロツテ <i>Vin fuchsrot</i> アアルム <i>farb.</i>
アス コラー <i>Ash color.</i>	灰色 ハイイロ	ゲー エセアアルム <i>Vin Aschfarb.</i>

洋紅

藍色類

硃

英

普

レッド <i>Red.</i>	紅 アカ	ロフト <i>Roff.</i>
ブルー <i>Blue.</i>	藍 アヲ	ブラウ <i>Blau.</i>
ホワイト <i>White.</i>	白 シロ	ワイス <i>Weiss.</i>
グリーン <i>Green.</i>	緑 キナ	ガルユン <i>Grün.</i>
イエロー <i>Yellow.</i>	黄 キ	ゲルグ <i>Gelb.</i>
ブラック <i>Black.</i>	黒 クロ	シクワルツ <i>Schwarz.</i>
ブラウン <i>Brown.</i>	鶯 トビイロ	ブラウム <i>Braun.</i>
スカーレット <i>Scarlet.</i>	猩々 シラカネ	デル シクワルラフ <i>Farb Scharlach.</i>

紅

鶯

猩々

英

普

類菜瓜		類菜瓜
メルロ Melon.	甜瓜	デーメロー子 In Melonn.
ポムキン Pumpkin	冬瓜	デーピエーベ In Pfabn.
シヌシマ Ginger.	生姜	デルインクワエル In Ingwur.
ミレト Millet.	粟	デーヒルセ In Gyrfa.
ウォーターメルロ Water melon.	西瓜	デーワスセル In Wassermelonn. ロー子 Loun.
ビーン Bean.	豆	デーボー子 In Bohn.
ペパール Pepper.	胡椒	デルピッフェル In Pfeffer.

普英通語

瓜菜類

三十五

英

普

ビスタル Bister.	猪肝色	デルビスタル In Bister.
コパルユラール Copper color.	深紅色	デーコッピルアールベ In Kupferfarbn.
クリムズ Crimson.	深紅色	ダスカルモーション In Karminfarbn.

普英通語

三十四

英

普

メーシ Maize.	天竺米 テシク メ	デレ マイス In Mais.
ヲランス Onions.	葱 コギ	デー ツワイベル In Zwiebel.
コーコムバル Cucumber.	黄瓜 キウ カ	ケー グルケ In Gurken.
ケルロツト Carrot.	紅蘿蔔 エン シ	デー マーレ In Mören.
クルニフ Turnip.	蘿蔔 カ カ	デー リエベ In Rüben.
ポツテート Potato.	馬鈴薯 マ カ	デー カルトフアエル In Kartoffel.
シー ウキード Sea-weed.	海藻 カイ ソウ	ダス メールガラス In Meergras.
イーム Yam.	大薯 カ カ	デー ヤムクルチエル In Yamswurzel.

普英角一語
瓜菜類

英

普

セルリ Celery	塘蒿 フ ダ	デレ エーレーリン In Sellerien.
バイルリ Barley	大麥 オ ム	デー ゲルステ In Gerste.
ブクボウキート Buckwheat.	三角麥 ミ バ	デレ ブフワイナエン In Buchweizen.
チャイワズ Chives.	薤 ニ ラ	デレ シウニトラウフ In Schnittlauch.
グレス Cress.	水芥 セ リ	デー クレスセ In Kresse.
カニルック Garlic.	青蒜 シ ク	デレ クヌブラウフ In Knoblauch.
グレーン Grain.	穀物 コ モ	ダス コルン In Korn.
レツチス Lettuce.	萵苣 チ サ	デレ ラフトチエヒ In Lettuce.

普英角一語

英

普

リーチエ <i>Leech</i>	水蛭	デルブルトエーデル <i>Der Blutegel.</i>
クアイル ヲフ ペッパメント <i>Ail of peppermint</i>	薄荷油	ダフ フェル デル <i>Der Pfefferminzöl.</i>
プレスクリプション <i>Prescription</i>	藥方	デーホルツクリフト <i>Der Hofschrift.</i>
フェルメント <i>Ferment</i>	醸	デーゲルレンク <i>Der Gärung.</i>
エースチック <i>Caustic</i>	艾草	ダス エーツ エイテル <i>Das Eisenmittel.</i>
パウダ <i>Powder</i>	藥散	ダス プルエル <i>Das Pulver.</i>

藥材類

藥方

藥散

英

普

類材藥		類材藥
メヂシン <i>Medicine</i>	藥劑	デーメヂシナイン <i>Der Medizin.</i>
マイル <i>Myrrh</i>	液藥	デーメールレ <i>Der Myrrh.</i>
サルダ <i>Salve</i>	膏藥	ダス プラステル <i>Das Pflaster.</i>
ファインメント <i>Ointments</i>	油膏藥	デーサルベ <i>Der Salbe.</i>
コーシエン <i>Lotion</i>	洗藥	デーアブワシウク <i>Der Abwaschung.</i>
ピル <i>Pille</i>	丸藥	デーピルレ <i>Der Pille.</i>
ハートホーン <i>Hornhorn</i>	鹿角	ダス ヒルミサホルン <i>Das Hornhorn.</i>

藥材類

藥方

英

普

ヒツコフ Discaugh.	打咽	デル シウルクナ In der Nahrung.
スクリーム Scream.	呼號	デル シウライ In der Luft.
ヨー Yawn.	喊號	ダス ゲーレン In der Luft.
フキワル Fever.	發熱	ダス フィーベル In der Fieber.
イヌセント Insanity.	發顛	ゲー ウンシニイカイト In der Unvernunft.
エブセス Abscess.	生瘡	ダス ゲンクダエル In der Wunde.
イタエ Itch.	疥癬	ゲー クレツエ In der Haut.
リンウアルム Ringworm.	生癬	ダス タイテルニル In der Haut.

普英通言
疾病類

英

普

類病疾		類病疾
シツキ Sick.	疾病	カラシク Krank.
レーム Lame.	跛	ラーム Lafm.
ブリンド Blind.	瞽	ブリンド Blind.
デーフ Deaf.	聾	タウブ Taub.
ドム Dumb.	啞	スタム Stumm.
スニーズ Sneeze.	打喷嚏	ダス ニーゼン In der Nase.
コフ Cough.	咳嗽	デル ホーステン In der Brust.

普英通言

英

普

英		普
類貨商通		類貨商通
エゲート Agate.	瑪瑙	デル アガート Irr Agat.
エローズ ウード Alack wood.	沈香	ダス アロエ ホレツ Irr Aloesholz.
エムバール Amber.	琥珀	デル ベレン スタイン Irr Bernstein.
エロム Alum.	明礬	デル アラ ヲム Irr Alumen.
アールセニツキ Arsenic.	砒石	デル アルセニク Irr Arsenik.
グード Good.	貨物	デー シフスラフ Irr Pfefferwurz, Lung.
エセフェ ケーテ ausaetida.	阿魏	デル テエウフェルスドレク Irr Fenchelwurk.

英

普

英		普
ミーズルス Measles.	出麻	デー マーセルン Irr Morporen.
スモールポクス Smallpox.	出痘	デー キンデルブラ Irr Kindpocken, テルン Morren.
コンスリムプシヨン Consumption.	内傷	デル ヘルブラウフ Irr Herberweinf.
タイリー Diarrhea.	肚疴	デル ツルツアル Irr Zuffall.
ハルニエ Hernia.	小腸氣	デル フレフ Irr Leinf.
クラヨケ Vomiting.	嘔浪	ダス アウスガスピエ Irr Erbrechen.
ヘッド エーキ Headache.	頭痛	ダス コフケ Irr Kopfweh.
ギツニス Giddiness.	頭昏	デル シウインデル Irr Schwindel.

普
漢
言

通商貨

三
十
一

英

普

クロック Clock.	時辰鐘 トクイ	デー シクラククル der Uhrenzeit.
クローヴ Clove.	丁香 トウシヤウ	テル クローベン der Kloben.
コチニール Cochineal.	呀嘯米 トクシヤウ	デー コヘニール der Cochenille.
コンパス Compass.	西脚規 トウシヤウ	テル コムパス der Kompass.
コルデージ Cordege.	縄 トウシヤウ	ダス タウ ウエルク der Cordage.
コットン Cotton.	棉花 トウシヤウ	デー バウマン der Baumwolle.
クレープ Crape.	縮緬 トウシヤウ	テル クレプ der Krape.
ファイアワーク Firework.	火技 トウシヤウ	ダス ファイアワーク der Feuerwerk.

英

普

ボイルドチスト Birdsneest.	燕窩 トウシヤウ	ダス ホーゲルチスト der Vogelnest.
ボムベジシ Bombasim.	羽布 トウシヤウ	テル ボムベジシ der Bombasim.
ブレス Bress.	黄銅 トウシヤウ	ダス マスシヤウ der Messing.
ブリムストーン Brimstone.	硫磺 トウシヤウ	テル シウエフエル der Schwefel.
カムフラ Camphor.	樟腦 トウシヤウ	テル カムピル der Kampher.
クーン Cane.	鞭竿 トウシヤウ	テル ストク der Stok.
シガール Cigar.	卷煙草 トウシヤウ	デー チガール der Cigarren.
シヌ子ーモン Sinnamon.	肉桂 トウシヤウ	テル シムト der Zimmt.

通病類

普英通語

三十一

英

普

ハードウェア Hardware.	鐵器 テツク	デー アイゼンワール In Eisenware.
ヘムプ Hemp.	胡麻 コウマ	テル ハンプ In Hanp.
インジゴ Indigo.	靑黛 アヲ	テル インジゴ In Indigo.
アイジングラス Jinglass	魚膠 イサノカワ	テル ヒシウライム In Fischleim.
アイボリー Ivory.	象牙 ゾウノクハ	エルフエンバイン In Elfenbein.
ロードストーン Loadstone.	磁石 シキ	テル マグネト In Magnat.
メッドル Madder.	茜根 アヲ	テル クラフ In Krapp.
メット Mat.	草席 クサガ	デー マアテ In Maten.

英

普

フレント Flint.	火石 ヒシ	デー フェウエルスタイン In Feuerstein.
フランド Linné.	元銀 モトギン	ダス スクムゲルト In Schumgult.
フェル Fenn.	毛皮 モウカワ	ダス フェル In Fell.
ゴール ット Gall-nut.	五倍子 ゴバイシ	テル カルアール In Gallapfel.
ゴム Gum.	樹膠 ジュカワ	ダス ゲムミ In Gummi.
ジェンシオン Gentian.	黃連 オホレン	テル トンキア In Gentian.
グリユー Glyce.	膠 カワ	テル バイム In Linné.
ゴンパラダ Gunpowder.	火藥 ヒシヤク	ダス シースプルエル In Pulver.

通商貨物
日一

普英通言

通商貨類

通商貨類

四二

英

普

ルーバルグ Rhubarb.	大 ^{ダイ} 黄 ^{ワウ}	デル ラハルベル Inn Rhubarb.
ライス Rice.	米 ^{コメ}	デル ライス Inn Reis.
ロジン Rosin.	松 ^{マツ} 脂 ^{アビ}	ダス ハレツ Inn Gung.
ソールト Salt.	塩 ^{シホ}	ダス カルツ Inn Salz.
センドル ウード Sandalwood.	檀 ^{ビヤク} 香 ^ク	ダス サンドルホルツ Inn Sandelholz.
スモールト Smalt.	大 ^{ダイ} 青 ^{アヲ}	デー シウマルテ Inn Smalt.
スノフ Snuff.	鼻 ^{カサ} 烟 ^{タバコ}	デル シウスフ Inn Schnuff. Kohl
ソープ Soap.	石 ^{ヒキ} 碱 ^{ケン}	デー サイフエ Inn Seife.

英

普

ラピュム Opium.	鴉 ^ア 片 ^{ペン}	デル ラピュム Inn Opium.
ペーパー Paper.	帛 ^カ 料 ^ミ	ダス パピール Inn Papier.
パールシル Parcel.	包 ^ツ ミ	ダス パケツト Inn Packet.
ピールル Pearl.	珍 ^ジ 球 ^{キウ}	デー ピールル Inn Perle.
ペン Pen.	鵝 ^ア 毛 ^モ 筆 ^デ	デー フェデル Inn Feder.
ポールセレン Porcelain.	磁 ^チ 器 ^キ	ダス ポルセルラン Inn Porzellan.
レース Raisin.	乾 ^{カン} 葡萄 ^{ブドウ}	デー ローン子 Inn Rosinen.
プタン Puttan.	沙 ^サ 藤 ^フ	ダス インジアニセ Inn Indirupfe Rosen

普

四三

英

普

Witch.	時辰鏢 タモトドク シ	デー タアセンウール Jin Terschunig.
Wool.	羊毛 ヒツノケ	デー ウアル Jin Wolla
Zinc.	白鉛 ト鉛	デル シンク Jin Zink.
Metal.	金 カ子 総乃五金 名也	ダス メタル Jin Metall.
Musk.	麝香 シヤカハ	テル モシウフ Jin Moschus.
Nutmeg.	豆蔻 豆蔻	デー ムス カッテン Jin Muskatn. スヒ nutz.

普英通語

通商貨類

四一三

英

普

Soy.	豉油 シヤウユウ	デー ソーヤ Jin Soja.
Spice.	香料 カラミ	デー ウエルキエ Jin Ruzen.
Steel.	鋼鐵 ハガチ	デル スタール Jin Stah.
Sugar.	糖 ウ	デル ツウケル Jin Zucker.
Tea.	茶 チヤ	デル テー Jin Thee.
Bread.	線 イト	デル ファーデン Jin Faden.
Pin.	錫 ス	ダス タン Jin Zinn.
Copper.	銅 アチ	ダス クハピル Jin Kupfer.

普英通語

四一三

英

普

ホウキツン ケーキ Wheaten cake.	麥餅 ムギコシ	デルロイネン クツヘ In Weizenkuch, in.
チーズ Cheese.	乾酪 カンラク	デル ケーセ In Käse.
クリーム Cream.	牛乳 ウシチ	デル ラーム In Rahm.
カラス フキート Cow's feet.	牛脚 ウシノシ	デー クーフス In Ruffel.
ケーン Cayenne.	辣椒 アカゴシヤツ	デル スパニセ In spanische Pfeffer.
ベーキッド ピギ Baked pig.	局猪豚 カシヤキノブタ	ダス ゲバクケキ In gebackenem Ferkel.
ピクルス Pickles.	鹽漬 シホヅケ	デル サルツブルユーエ In Salzbrühe.
ポールク 4ヨブス Pork chops.	猪排骨 ブタノエビト	ダス シウワイン In Schweinefleisch flüchtig.

英

普

類物食		類物食
ブレッド Bread.	麵頭 カト	ブロード Loaf.
ビスケット Biscuit.	麵餅乾 カタパン	デル ツウエクバク In Garmkuchen.
ソルト ビーフ Salt beef.	鹹牛肉 シウニク	ダス アルツワルドフライ In Salzbrühe.
ハム Ham.	脚腿 ヒカガシ	デル センケル In Schinken.
ポアルク Pork.	猪肉 ブタノク	ダス シウワロ フライ In Schweinefleisch.
スープ Soup.	汁 シユ	デー シウアピ In Brühe.
ボッター Butter.	牛酪 ウシラク	デー ブッテル In Butter.

英和辞書

飲食類

四一四

普英辞書

三三三

三三三

英

普

エルレキ <i>Annack.</i>	米糖製酒 ヨサトネイサケ	デル アラク <i>Der Aarak.</i>
ビーアル <i>Beer.</i>	麥酒 バクシユ	ダス ビール <i>Das Bier.</i>
サイダル <i>Cider.</i>	林檎酒 リンゴシユ	デル エーピルワイン <i>Der Apfelwein.</i>
ホック <i>Mock.</i>	列印酒 レイシユ	デー ヘクセ <i>Der Hecke.</i>
ウヰ = ガル <i>Vinegar.</i>	醋 ス	デル エスシク <i>Der Essig.</i>
シユース <i>Juice.</i>	汁 シユ	デル サフト <i>Der Saft.</i>
ポーアルト <i>Port.</i>	葡萄酒 ポルトガルシユ	ポルトワイン <i>Der Portwein.</i>
ピククル <i>Pickle.</i>	樽酒 シユ	デル ピーケル <i>Der Pickel.</i>

普英通言
飲食類
四十五

英

普

モツツン <i>Mutton.</i>	羊肉 ヒツシラ	ダス セーピンフライシツ <i>Das Seepinfrisch.</i>
レギ ヲツモツツン <i>Leg of mutton.</i>	羊肚 ヒツシラ	デル センケル <i>Der Senkel.</i>
ノットメギス <i>Nutmegs.</i>	荳蔻 ニクシク	デー ムスターテン <i>Der Musterten.</i>
スウキート ファイル <i>Sweet oil.</i>	生菜油 ラレイユ	デー バウムラエル <i>Der Baumöl.</i>
パールスリ <i>Parsley.</i>	芹菜 セリ	デー ピーテルシリー <i>Der Petersilie.</i>
ソース <i>Sauce.</i>	猪利脚 シホツク	Der Ferkelfleisch
ワイン <i>Wine.</i>	葡萄酒 ラドウシユ	デル ワイン <i>Der Wein.</i>
ブランデー <i>Brandy.</i>	燒酎 シヤウサウ	デル ブランド ワイン <i>Der Brandywein.</i>

普英通言
三十四

英

普

類 獸 禽		類 獸 禽
ボイルド <i>Bird.</i>	鳥 ^{トリ}	デル ホーゲル <i>Im Hoynel.</i>
ガスダル <i>Gander.</i>	牡 ^ヲ 我 ^ガ 鴨	デル ゲンセリヒ <i>Im Genserich.</i>
グース <i>Goose.</i>	我 ^ガ 鴨	デー カンス <i>Im Gans.</i>
ワイルドグース <i>Wildgoose.</i>	雁 ^ガ 我 ^ガ 鴨	デー ウイルデ <i>Im wilden Gans.</i>
ホーク <i>Hawk.</i>	鷹 ^{タカ}	デル フアルケ <i>Im Falke.</i>
スロウ <i>Thrush.</i>	畫 ^{ヒヨドリ} 眉 ^リ	デー ドロスセル <i>Im Drossel.</i>
マンゴ ボイルド <i>Mangobird.</i>	黄 ^{クワ} 鶯 ^{アイ}	デル マンゴ ホーゲル <i>Im Mangogel. Hoynel.</i>

英
普
鳥
鴨
雁
鷹
畫眉
黄鶯

英

普

ソールト <i>Salt.</i>	塩 ^{シソ}	ダス サルツ <i>Salt Salz.</i>
スワートミート <i>Sweetmeat.</i>	砂糖 ^{サトウ} 漬 ^{ヅケ}	ダス エンセクト <i>Salt Lompst.</i>
エヌキョーグキス <i>Anchovies.</i>	魚 ^{イサ} 鮮 ^{シレ}	デー アンシラベ <i>Im Ansjon.</i>
レウエンダル <i>Lavender.</i>	香 ^{ライ} 水 ^{スイ}	ダス ラーヘン <i>Salt Lavender, Des Roscel Linderstee.</i>

普
鳥
鴨
雁
鷹
畫眉
黄鶯

鳥 (Tomburi) 有毛ト

英

普

クロー Crow.	鳥 <small>カラス</small>	ゲー クレーエ Jin Kureisa.
ドウ Dove.	鳩 <small>ハト</small>	ゲー タウブ Jin Kureisa. <small>(鳥) (Tomburi) 鋤子 & (鳥) ツンボム</small>
ドレーキ Drake.	鴨 <small>カモ</small>	デル エンテ リイヒ Jin Futaruf.
ドック Duck.	鴨 <small>カモ</small>	ゲー エンテ Jin Futaruf.
イーグレット Egret.	鷺 <small>サギ</small>	デル ワイスセ Jin nonisun ライエル Kurisun
イーグル Eagle.	鷹 <small>ワシ</small>	タル アドレル Jin Oldlun.
クワール Quail.	鶉 <small>トリ</small>	ゲー ヲフテル Jin Horystul.
スナイプ Snipe.	鶉 <small>トリ</small>	ゲー シワ子ピ Jin Kijunysun.

英

普

アラル Owl.	梟 <small>フクロ</small>	ゲー エクレ Jin Fulu.
ペルロット Parrot	鸚哥 <small>インゴ</small>	デル パーパガイ Jin Janyoyun.
ハールドリジ Partridge.	鶉 <small>シヤ</small>	ダス レブスワン Jin Kibisun.
ピーコック Peacock.	孔雀 <small>コウキウ</small>	デル パーウ Jin Pford.
フェセンド Pheasant.	雉 <small>キ</small>	デル ファーサン Jin Ferfun.
コック Cook.	雄鶏 <small>ド</small>	デル <small>鳥</small> ハー Jin Horysun.
ヘン Hen.	雌鶏 <small>メ</small>	ゲー <small>鳥</small> ハンチ Jin Hanyun.
チキン Chicken.	鶏 <small>トリ</small>	ダス ヒユンヘン Jin Kijunysun.

鳥類
鳥類
鳥類
鳥類
鳥類
鳥類
鳥類
鳥類

鳥類
鳥類
鳥類
鳥類
鳥類
鳥類
鳥類
鳥類

英

普

ボーア Boar.	牡猪 <small>ウヅ</small>	デル エベル Iur fber.
ボツフェロー Buffalo.	水牛 <small>スイギウ</small>	デル ビユフエル Iur Buffal.
ホル Bull.	牡牛 <small>ウシ</small>	デル ブルレ Iur Bulla.
カーフ Calf.	牛子 <small>ウシゴ</small>	ダス カルブ Iur Kalb.
ケメル Camel.	駱駝 <small>ラクダ</small>	ダス カナール Iur Karmal.
キャット Cat.	猫 <small>ネコ</small>	ゲー カアツエ Iur Ketzru.
コールト Colt.	馬仔 <small>ウマゴ</small>	ダス ヘンダストフエル Iur honyffellant.
カラ Cow.	黄牛 <small>ウシ</small>	ゲー クー Iur Kuf.

畜類通語

禽獣類

四

英

普

スパルロー Sparrow.	雀 <small>スズメ</small>	デル スピルツング Iur Spawling.
ケール Teal.	駕鴛 <small>ウヰ</small>	ゲー クリーヘエマ Iur Kringfont.
エンテロープ Antelope.	羚羊 <small>ウツ</small>	ゲー アンテローゲ Iur Antilopen.
アープ Ape.	猿 <small>ウマ</small>	デル アフエ Iur Affa.
エス Ass.	驢 <small>ウマ</small>	デル エセル Iur Assel.
ヘット Bat.	蝙蝠 <small>ウツ</small>	ゲー フレデルマウス Iur Fledermaus.
ビール Bear.	熊 <small>ウマ</small>	デル ビール Iur Beer.
ビチユ Bitch.	牝狗 <small>ウマ</small>	ゲー ホユンダン Iur hündinn.

普英通語

鳥類

四七

英

普

キッド Kid.	山羊 子	デル ヨン ホラク Jus jingya Lusk.
キツン Kitten.	猫 子	ダス ケニフヘン Jus Kitzusen.
ラム Lamb.	羊 子	ダス テム Jus Lamm.
リパード Leopard.	豹	デル レラパルド Jus Lopard.
ライオン Lion.	獅子	デル レウエ Jus Lion.
メール Mare.	牝馬	Jus Me Mare Mare
モール Mole.	鼯鼠	ダス モール Jus Mord.
モウス Mouse.	鼠	デー モウス Jin Maus.

鳥獣類

鳥獣類

鳥獣類

英

普

デアール Deer.	鹿	ダス ロットウイルト Jus Rotswild.
ドー Doe.	鹿	デー ヒンゲン Jin hindum.
ドッグ Dog.	狗	デル ホウンド Jus Hund.
イリフエント Elephant.	象	デル エレパント Jus Elefant.
フックス Fox.	狐狸	デル フックス Jus Fuchs.
ゴート Goat.	山羊	デー ツイーゲ Jin Zingya.
ホッグ Hog.	家猪	ダス シクワイン Jus Schwein.
ホーレス Horse.	馬	ダス エルト Jus Pferd.

鳥獣類

鳥獣類

鳥獣類

英

普

類 蝦 魚		類 蝦 魚
^{フキシ} Fish.	魚 ^ウ _ラ	^{デル} ^{フイシウ} In Fish.
^{ホウエール} Whale.	鯨 ^ウ _ラ	^{デル} ^{ワル} ^{フイシウ} In Walfish.
^{クロコダイル} Crocodile.	鱷 ^ウ _ラ	^{ダス} ^{クロコ} ^{デル} In Crocodill.
^{フログ} Frog.	蛤 ^カ _ヒ 蛙 ^マ _ヅ	^{デル} ^{フロ} ^{シウ} In Frofish.
^{スナーク} Snake.	蛇 ^ヘ _ビ	^{デー} ^{シウ} ^{ラン} ^ゲ In Sflang.
^{トード} Toad.	蟾 ^ガ _マ 蜾 ^マ _ヅ	^{デー} ^{クラ} ^エ ^テ In Krobn.
^{トアル} ^{チズ} Tortoise.	龜 ^カ _メ	^{デー} ^{シル} ^ド ^{クロ} ^コ ^エ ^テ In Silidkrobn.

魚類
魚類
魚類
魚類
魚類
魚類
魚類
魚類

英

普

^{ヲツタル} Otter.	水 ^カ 獺 ^ウ _ラ	^{デー} ^{ヲツ} ^テ ^ニ In Otter.
^{シー} ^{ヲツタル} Sea otter.	海 ^ウ 獺 ^ウ _ラ	^{デー} ^{セー} ^{ヲツ} ^{タル} In Seano Otter.
^{ヲクス} Ox.	奄 ^キ 牛 ^ウ _シ	^{デル} ^ヲ ^{クス} In Oks.

普
英
通
言
四
カ

英

普

デュー クロー Dew-claw.	距 <small>ケヅメ</small>	デー クラフ die Kraue クラフ Kraue.
ジル Gill.	鰓 <small>イサナ</small>	デー キーメ die Kieme.
グリーン Green.	青菜 <small>アヲモイ</small>	ダス ゲミューセ das Gemüß.
ケッベジ Cabbage.	菜 <small>ナ</small>	デル コール der Kohl.
モスタード Mustard.	芥菜 <small>カイライ</small>	デル センフ der Senf.
ピーズ Peas.	豌豆 <small>エン豆</small>	デー エルブセン die Erbse.
ピクレド グリ Pickled green.	鹹菜 <small>ナツケ</small>	ダス アインサルナエンデ das Einsalzen ゲジュー Gemüß.
パール Pearl barley.	薏米 <small>ヒキコメ</small>	デー ビルグラウ die Perlgerste ペー gen.

諸菜通名

魚蝦類

五二

英

普

イール Eel.	鰻 <small>ウナギ</small>	デル アール der Aal.
シムプ Shrimp.	蝦 <small>エビ</small>	デル カライ die Krabbe セー クレブス Krabbe.
ロブスタ Lobster.	龍蝦 <small>クルマエビ</small>	デル オウムメル der Hummer.
ライスタ Oyster.	蠔 <small>カキ</small>	デー アウステル die Austern.
クラブ Crab.	蟹 <small>カニ</small>	デル クレブス die Krabbe.
フィン Fin.	鰭 <small>ヒレ</small>	デー フロスフェデル die Flossen.
ロー Roe.	魚卵 <small>イサナ</small>	ダス レー die Röhre.
モー Maw.	魚肚 <small>エビ</small>	テル マーゲン der Magen.

普英通名

五二

英

普

グー タル Grates	薑擦 ワサビ ヨロシ	ガス ライブアイセン Verb Knibnispun
グレットアイルス Gridiron	鐵鉈 ア ヒ	デル フラロスト Der Leuchtrost.
ヒー タル Greaser.	烙鐵 ヤ チガ子	デル プレトスタール Der Plättstachel.
フッ Hoop.	箍 タ ガ	デル ライフ Der Reif.
ゲク Keg.	小桶 コ ラケ	ガス フェスヘン Verb Feßpfun.
プレシユール チェスト Pressure chest.	金箱 カ チ バ コ	デル サツカステン Der Saßkasten.
チー カニストル Sea canister.	茶箱 チ ヤ バ コ	ゲー テー ユフセ Der Theebüchse.
クロック Clock	時辰鐘 チ キ ト ケ イ	ゲー シウラゲヴァル Der Uhrengehölz.

英通語
器用類
五十一

英

普

類用器		類用器
フットスツール Footstool.	脚踏櫈 フ ミ ダ イ	デル フスセーノル Der Fußsessel.
フアルク Fork.	刀鉞 カ ミ タ タ	ゲー ガーベル Der Gabel.
フライン ペン Frying pan.	鐵鍋 テ ツ ナ ベ	ゲー プラットファン子 Der Bratpfanne.
フアルチス Furnace.	風爐 フ ロ カ	デル ラーフェン Der Ofen.
ゲルリポット Gallipot.	動盪 ツ ボ ボ	ゲー アポラテケル Der Apothekerglas. ブッフ Buch.
フラフル ポット Flower pot.	花瓶 ウ エ キ ボ ツ	デル ブルーメントツポ Der Blumentopf.
グレート Grate.	火爐 ヒ ロ カ	ガス ゲルテル Verb Gitter.

英通語
五十二

英

普

グロビコーラル ラムプ <i>Globular lamp.</i>	金魚 缸 燈	デー クーゲル <i>die Kugellampe</i> デー ラムピ <i>die Lampe</i>
ワターナル ラムプ <i>Water lamp.</i>	琉璃 燈	デー フスセルラム <i>die Wasserlampe</i> デー
ラムプステンド <i>Lampstand.</i>	燈 檯	デー ラムプスタン <i>die Lampenstand.</i>
ラムプウキ <i>Lampwick.</i>	燈 心	デー ラムピンダフ <i>die Lampenwickel.</i>
レスタル <i>Lantern.</i>	燈 籠	デー ラテル <i>die Laterne.</i>
ロック <i>Lock.</i>	鎖	デー シュロス <i>die Schloß.</i>
ミル <i>Mill.</i>	磨 石	デー ミューレ <i>die Mühle.</i>
モプ <i>Mop.</i>	雜 巾	デー ウイレウ <i>die Wisch.</i>

簡英通言

器用類

五三

英

普

コッフィー ミル <i>Coffee-mill.</i>	咖啡 磨	デー カフフェン <i>die Kaffeemühle.</i>
コルクスクル <i>Corkerew.</i>	酒 鑽	デー コルク <i>die Korkzinfur.</i>
カラキユ <i>Bank.</i>	臥 床	デー ラーゲル <i>die Lager.</i>
キヌ エウツル <i>Tin cover.</i>	錫 蓋	デー キヌ <i>die Zinndeckel.</i>
コップ <i>Cup.</i>	缶	デー ベーヘル <i>die Tasse.</i>
コップ ボーボード <i>Cupboard.</i>	茶 金	デー センク <i>die Tischtisch.</i>
カルテヌ <i>Curtain.</i>	暖 簾	デー ホルハン <i>die Vorhang.</i>
クッション <i>Cushion.</i>	椅 枕	デー キス <i>die Kissen.</i>

簡英通言

五三

英

普

ペッパー ボックス Pepper box.	胡椒罇 コシヤウイ	デー ビフエ フユフセ In Pfefferkrug.
ピクチャー フレーム Picture frame.	畫架 ガ	デル ゲメル デラーム In Gemäldenvergen.
ビール グラス Beer glass.	照身鏡 スガクミ	デル アイエルスピーゲル In Spiegel.
コヴァル Cover.	蓋 ライ	デー デエケ In Decke.
パイプ Pipe.	烟筒 チセル	デー アイフエ In Pfeife.
ピッチャル Pitcher.	德利 トク	デル クルカク In Krug.
プレート Plate.	餅石 スガク	デー プラッテ In Platte.
プレート Platter.	鉢 チ	デー フラッヘ In flache シカエセル Tischplatte.

英和通語

器用類

三二四

英

普

モルタル Mortar.	春碓 ツキウス	デル ノルセル In Mörser.
ピスツル Pestle.	春槌 キチ	デー ノルセル ケウレ In Mörserknecht.
マスタード ポット Mustard pot.	芥子入 カラシイ	デル センフ トヨブ In Senfputz.
ナプキン Napkin.	手巾 フキン	クス テルレルツウフ In Taschentuch.
バール Pail.	水桶 ヲケ	デル アイノル In Eimer.
パン Pan.	鑊 マ	デー アイニキ In Pfanne.
ユーテニセル Utensil.	器 ウツバ	グス ゲーエト In Gesch.
グラス Glass.	玻璃 ゼイドロ	グス グラス In Glas.

普英通語

三三三

英

普

スケールズ Scales.	天秤 てんべん	デー サール die Waage.
パン オフ スケール Pan of scale.	秤盤 てんべん	デー アン ナ デル die Waage サール Waage.
シスザールズ Scissors.	鉸剪 はさみ	デー ゴール die Schere.
スクリーン Screen.	平風 へいふう	デル シルム der Schirm.
シーデス Sedan.	轎 かご	デー ゼーフテ die Sänfte.
アイル又 ケットル Iron kettle.	大鐵鑊 おほてつ	デル アイゼンケッセル die Eisenkessel.
カール ガン ナイフ Carving knife.	大餐刀 おほくわ	デー グラヒル die Feinmessers ノスセル messer.
ヴェジテブル ナイフ Vegetable knife.	菜刀 さいぼう	ダス ゲミューセ die Gemüsemesser ノスセル messer.

英

普

ホーカル Poker.	火箸 ひし	ダス シュエルアイゼン die Eisenstange.
ポルト フォーリオ Portfolio.	書篋 しよく	ダス ホルテ フェウレレ die Portefeuille.
ロルリン ピア Rolling pin.	麵棒 うどんぼう	ダス ロルホルツ die Rollholz.
シュー Shoe.	鞋 かぶ	デル シュー die Schuh.
ラグ Rug.	毛毯 もふ	デー ラウヒ die Rauhe デッケ Decke.
セーフ Safe.	紗風燈 しよふうとう	デル スパイセシウラシク die Spießscheuch.
ソルト セルラル Salt-cellar.	塩桶 しよづく	ダス サルツファス die Salzfass.
ソーサル Sauce.	茶碟 ちやく	デー ウンテルタッセ die Untertasse.

英

普

デザート プレート Dessert plate.	菓盆 クワ ボ ン	デー ナフ ナイシウアラ der Nahrungszuber etc.
デスク Desk.	鉢 ハ チ	デー シウコスセル der Tischstul.
ダスト ボード Dust board.	惣斗 チ トリ	ダス スタウブ プレト der Staubrett.
ダスト ベスケト Dust-bucket	竹箕 チ カ	デル スタウブ コルダ der Staubkorb
フィンガール ボール Finger-bowl.	洗手盥 テ ス	デル シンゲル ナア der Fingerring.
スツール Stool.	腰掛 コ シ	デル スツール der Stuhl.
シュガール ボール Sugar bowl.	氷糖盥 サ ト	デー ツケル プユアセ der Zuckerbecken.
ティー ストレーナル Tea-strainer.	茶漏 チ ヤ	デル テー ツル der Teefilter, etc.

英

普

フィッシュ ナイフ Fish knife.	魚刀 イ シ	デル フィッシュ ナイフ der Fischmesser.
ペン ナイフ Pen knife.	摺鉸 コ ガ	ダス フェデル ナイフ der Federmesser.
ジュグ Jug.	甕 ツ ボ	デル クルウク der Krug.
ラダー Ladder.	梯 ハ シ	デー ライテル der Leiter.
ラブル Ladle.	匙 シ ヤ	デル コフ レッフェル der Kuchelloffel.
スープ ラドル Soup ladle.	湯匙 サ シ	デル シウアピシリエッフェル der Suppenloffel.
キー Key.	匙 カ キ	デル シウルクスセル der Schlüssel.
ライティング デスク Writing desk.	寫字箱 イ シ	ダス シウライブボルト der Schreibbrett.

英

普

ベムブーシツター Bamboosettee	竹床 タケノコシカタ	バム、スバンリ In Leumbukbank.
シーアルス Sheard.	大鉸剪 オホハサミ	ターセーレ In Tifon.
シエルフ Shelf.	狗牝架 イヌノイ	ダス フレイト In Lout.
シヨガル Shovel.	火鏟 ヒカキ	ターカウフェル In Tifonful.
スキムメル Skimmer.	鐵漏殼 テツシヤクシ	デル サウムレフ In Tifonmull ful.
シウ Sieve.	篩箕 シヤイ	ダス シーブ In Tinf.
リーフハ Sofu.	睡椅 カコシカタ	ダス ソファ In Tofu.
スプーン Spoon.	匙 シヤク	デル レフフェル In Löffel.

英

普

ターケトル Sea-kettle.	茶瓶 チャビン	デル テーケスセル In Tunkessel.
ター Spoon Sea-spoon.	茶匙 チャシ	デル テーレフフェル In Teflöffel.
ターポット Sea-pot.	茶壺 チャポ	デル テーポフ In Tefpot.
ターコップ Sea-cup.	茶碗 チャワン	ターチベルクスセ In Tcherkussen.
トレー Tray.	茶盤 チャバン	タームルデ In Muller.
ターケスタル Sea-Canister.	茶入 チャイ	ターグユアセ In Tinkuffel.
テリスコープ Telescope.	千里鏡 チリメカキ	ダス テルスコープ In Teleskop.
サルガハル Server.	托盤 トクバン	デル プレーセンチル In Preipantir, テルレル Teller.

英

普

ヘンドーミル Handmill	手 鈴	デル セエテル Der Seether.
ベルロー Bellow.	風 箱	ダス ブレエケン Das Brecken.
ブックステンド Bookstand.	書 架	ダー ビブ ラテリ Der Bibliothek.
ブック ケース Book-case.	書 櫃	デル ブヨヘルヨウラン Der Buchschrank.
ワイン ボトル Wine-bottle.	酒 徳利	ダー ワイン フラッセ Der Weinflasche.
ボウル Bowl.	碗	デル ナッポ Der Napf.
スープ ボール Soup-bowl.	湯 碗	デル リサピシ ナッポ Der Suppennapf.
ワネルリ ボクス Wanelri Box.	工 具箱	ダス アルハイ Der Arbeit Kasten.

英

普

シカールスプーン Sugar spoon.	糖 匙	デル ツァケル レフフェル Der Zuckerlöffel.
ソルト スプーン Salt spoon.	塩 匙	サルト スポーン Salt spoon.
ライス スプーン Rice spoon.	飯 匙	デル ライス レフフェル Der Reislöffel.
ベロミタル Barometer.	晴 雨儀	ダス バロトメーテル Das Barometer.
バレル Barrel.	桶	ダス フアス Der Faß.
バスケット Basket.	筐	デル コルブ Der Korb.
トレイ バスケット Tray basket.	竹 筒	デル スパイセ ターゲ Der Speisetafel korb.
ミッス井ニ トブ Bathing tub.	洗 身盤	Der Badefäß.

普英通語

別月表

五十七

英

普

カールベット Carpet.	地氈 モ	テル テア ピヒ der Teppich.
チヌセヌサルヌ Incense.	錫香業 カヨバコ	グス ナヌ ラウ der Zimmerruch, Fuch.
チヌーアルヌ Chairs.	掛椅 イサ	テル スツール der Stuhl.
アルムチヌーアル Arm chair.	圈手椅 イサキ	テルレーヌ フェスセル der Aufsattel.
スモール カツ Small cap.	小帽 コカ	テル カライ子 フクト der Kleinmütze.
テッスル Tassel.	帽紐 カウシ	デー トロテル die Tassel.
クローク Clock.	外套 ウツ	テル マロテル der Mantel.
グレートコート Great coat.	長袍 オカ	テル グロスセ ロツカ der große Rock.

英

普

ビムブー ブルーム Bamboo broom.	竹掃 タケハウキ	テル バハフスベーセン der Bambusbesen.
ストローブルーム Straw broom.	禾稈掃 ワラハウキ	テル ストローベーセン der Strofbesen.
ブロシ Brush.	擦 ハケ	デー ブユルステン die Leinwand.
ボックケット Bucket.	手桶 テヲケ	テル アイメル der Eimer.
ボイルド ケージ Bird cage.	鳥籠 トリカゴ	テル ホーデルバカエル der Vogelkäfig.
チャイル ト Oil can.	油瓶 アイト	デー フェルカン子 die Ölkannne.
ケヌツリ スク Candlestick.	蠟燭盤 シロツタ	テル レイカフテル der Leuchter.
シルバール ケヌツリ Silver candlestick.	銀燭臺 ギンツタ	テル シルバル子 der Silberleuchter. レイカフテル Leuchter.

普英通言

五

英

普

イールピッキ Earpick.	耳 <small>ミカキ</small> 爬 <small>カキ</small>	デル ナールレフア Der Nalreffel.
レペット Lappet.	衿 <small>ス</small> 襟 <small>リ</small>	テル シヨヨス Der Sijof.
フコフ Fock.	標 <small>キ</small> 袋 <small>チヤク</small>	ゲー タッセ Der Tasse.
サルモニタル Thermometer.	寒 <small>カン</small> 暖 <small>ナン</small> 計 <small>ケイ</small>	ダス ウエテル ガラス Der Wetherglas.
トングス Tongs.	火 <small>ヒ</small> 鉗 <small>ケン</small>	ゲー エウエルツンク Der Euerzunge.
トレップ Trep.	鼠 <small>ネズミ</small> 杓 <small>ヤク</small>	ゲー ファルレ Der Fulle.
ロー バスケット Tray basket.	高 <small>タカシ</small> 籃 <small>カゴ</small>	デル アルデコルブ Der Altkorb.
フラス Trunk.	櫃 <small>ヒツ</small>	デル カステル Der Kastel.

英

普

ロンコート Lungcoat.	長 <small>チガハ</small> 衿 <small>サリ</small>	デル ヨンケ ロツカ Der Jucken Rock.
ウレヌ コルラル Wollen collar.	絨 <small>ケラ</small> 領 <small>ネリ</small>	ダス ヲヨレニ ハルス Der wollene Hals band.
クレグエト Cravat.	頸 <small>ネリ</small> 帶 <small>オビ</small>	ダス ハルス ツツ Der Halsstuch.
クローヌ Crown.	冕 <small>カウ</small>	ゲー クローチ Der Krone.
コフ Cuff.	袖 <small>スエ</small> 口 <small>クチ</small>	ゲー ハンド カラウセ Der Handkaröse.
フレステル ツローレス Fanneldrumers.	絨 <small>ケラ</small> 股 <small>マ</small> 引 <small>ヒキ</small>	ゲー ウンテル バイン Der Unterbin カコイテル テス ランチル Kleider des Fannel.
ドレス Dress.	衣 <small>キ</small> 裳 <small>モノ</small>	ゲー カライツンリ Der Kleidungs.
ツローレス Drawers.	股 <small>モ</small> 引 <small>ヒキ</small>	ゲー ウンテル バイン Der Unterbin カライタル Kleider.

五

五

普英通言

五

音

英

リガル又 トロス Leathern trunk.	皮櫃 カゴゴ	デル レーデル子 Lederkoffer ユラフェル Koffer.
ハイ トブ High tub.	高身盤 ヲケ	ダス ホフヘ フロス Hochgehende Töpfe.
ロー トブ Low tub.	扁身盤 ヒラヲケ	ダス ニー ドリー ゲ フロス Niederliegende Töpfe.
トム ガラル Tumbler.	大水呑 オウシキ	デル ム レル Wasserschüssel.
ト又 子ル Funnel.	漏斗 ジヤウコウ	デー コー フェニ レーレ Siebfunnel.
フラタル ガエース Flower vase.	花瓶 ハナバヤ	デー ブルーメン ハーセ Blumenwasser.
ホウエト スト一又 Whetstone	磨石 トイシ	デル ウエツ スタイン Wasserstein.

普英通語對譯二號

近刻

官許

明治五年壬申秋出版

中邨先生著

東京書房

大和屋喜兵衛發兌

廿

